

SYSTEM TURBO FRIGOPAN



Equipo de abatimento/ultracongelación Serie SYSTEM TURBO FRIGOPAN idóneo para el manejo de un carro 86x102x185h cm. Permite de enfriar rápidamente el producto llevándolo de una temperatura máxima de entrada de +65°C hasta a una mínima de -18°C al corazón. La configuración estándar se presenta con el interior y el exterior de chapa galvanizada plastificada. El aislamiento se obtiene inyectando espuma de poliuretano de alta densidad, espesor 10 cm. Es posible programar el paso automático en conservación a fin ciclo. Descongelación a gas caliente automática o manual según indique del operador. Cuadro electrónico ALASKA START de la última generación:

- **Modos de funcionamiento:**
 - A TIEMPO: abatimiento y/o congelación por un tiempo preimpuesto
 - CON Sonda: abatimiento y/o congelación hasta alcanzar la temperatura preimpuesta al corazón del producto.
- Para ambos es posible decidir trabajar también en modo HARD/SOFT, más indicado para la homogeneidad de la temperatura de productos de grandes dimensiones.
- Programable: es posible memorizar hasta 20 programas;
 - Check control: visualización de eventuales alarmas sobre el display;
 - Representación visual de las fases y de los componentes activos.

CONFIGURAZIONE / CONFIGURATION / CONFIGURATION / AUSSTATTUNG / CONFIGURACIÓN	SD60 FRIGOPAN	SD80 FRIGOPAN	SD150 FRIGOPAN
Interno ed esterno plastificato / Plastic coated inside and outside / Intérieur et extérieur plastifiés / Plastifizierte Innen- und Außenseite / interna y externa plastificado	STD.	STD.	STD.
Interno e/o esterno inox / Stainless steel inside and/or outside / Intérieur et/ou extérieur inoxydable / Innen und/oder Außenseite aus rostfreier Stahl / Interior e/o exterior inox	OPT.	OPT.	OPT.
Facciata Inox / Stainless steel front / Façade inoxydable / Vorderseite aus Edelstahl / Parte delantera Inox	OPT.	OPT.	OPT.
Cerniere a destra / Right door hinges / Penture à droite / Türanschlag rechts / Bisagras puerta a la derecha	STD.	STD.	STD.
Cerniere a sinistra / Left door hinges / Penture à gauche / Türanschlag links / Bisagras puerta a la izquierda	OPT.	OPT.	OPT.
Gruppo sopra il mobile / Unit above the system / Groupe sur le meuble / Kälteaggregat im oberem Teil des Schrauks / Grupo sobre el meuble	/	/	/
Gruppo a distanza / Remote refrigerating unit / Groupe à distance / Fern - Kälteaggregat / Grupo a distancia	STD.	STD.	STD.
Funzionante a freon R507 / Running with R507 freon / Fonctionnement à Freon R507 / Mit Freon R507 laufend / Funcionante con freon R.07	STD.	STD.	STD.
Funzionante a freon R404A / Running with R404A freon / Fonctionnement à Freon R404A / Mit Freon R404A laufend / Funcionante con freon R404A	OPT.	OPT.	OPT.
Impianto smontato / Disassembled cabinet / Installation démontée / Zerlegter Schrank / Equipo desmontado	OPT.	OPT.	OPT.
Impianto montato / Assembled cabinet / Installation montée / Montierter Schrank / Equipo montado	STD.	STD.	STD.
Unità condensante silenziata e carenata / Sound insulating condensing unit with housing / Groupe de condensation avec isolation acoustique et châssis / Verflüssigungssätze mit Schallsolierung und Gehäuse / Unidade condensadora carrozadas y con aislamiento acústico	OPT.	OPT.	OPT.
Unità tropicalizzata / Tropicalized unit / Unité tropicalisée / Tropenfestes Kälteaggregat / Unidad tropicalizada	OPT.	OPT.	OPT.
Condensatore con raffreddamento ad aria / Air cooled condenser / Condenseur avec refroidissement à air / Luftkondensator / Condensador con refrigeración por aire	STD.	STD.	STD.
Condensatore con raffreddamento ad acqua / Water cooled condenser / Condenseur avec refroidissement à eau / Wasserkondensator / Condensador con refrigeración por agua	OPT.	OPT.	OPT.
Condensatore con raffreddamento ad aria e supplemento ad acqua / Condenser with air cooling system integrated with water cooling / Condenseur avec refroidissement à air et supplément à eau / Luftkondensator mit Wasserzuschlag / Condensador con refrigeración por aire y suplemento por agua	OPT.	OPT.	OPT.

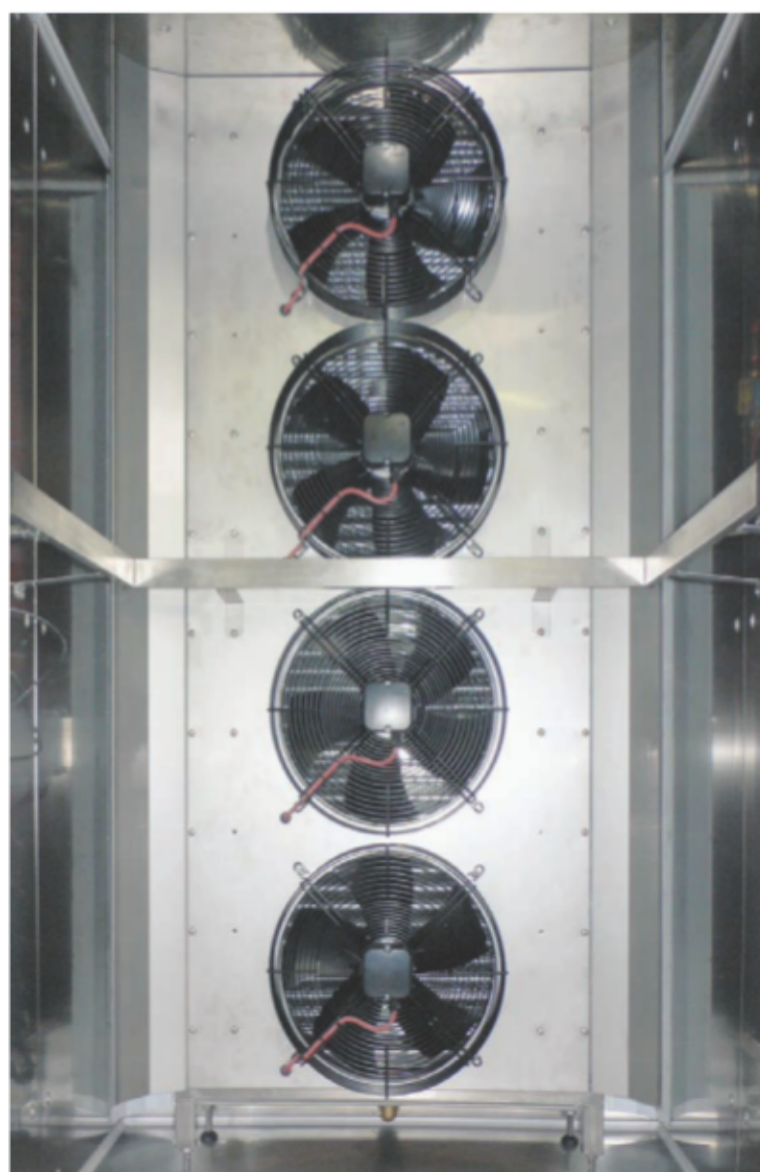


ABBATTITORE/SURGELATORE SYSTEM TURBO FRIGOPAN - ABATIDOR/ULTRACONGELADOR FRIGOPAN - BLAST CHILLER/DEEP FREEZER FRIGOPAN - REFRIGÉRISEUR RAPIDE/SURGÉLATEUR FRIGOPAN - SCHNELLKÜHLER/SCHOCKFROSTER FRIGOPAN - SCHNELLKÜHLER/SCHOCKFROSTER FRIGOPAN - REFRIGÉRISEUR RAPIDE/SURGÉLATEUR FRIGOPAN - SCHNELLKÜHLER/DEEP FREEZER FRIGOPAN - REFRIGÉRISEUR RAPIDE/SURGÉLATEUR FRIGOPAN - SCHNELLKÜHLER/SCHOCKFROSTER FRIGOPAN - SCHNELLKÜHLER/SCHOCKFROSTER FRIGOPAN

SUR GELA -40°C

SYSTEM TURBO FRIGOPAN

SUR GELA -40°C



- Massima potenza ed igiene:**
 - Evaporatori di grande dimensione
 - Interno inox opzionale
- Maximum power and hygiene:**
 - Big evaporators
 - Optional stainless steel internal side
- Puissance maximale et hygiène:**
 - Evaporateurs de grandes dimensions
 - Intérieur en acier inoxydable optionnel
- Höchstleistung und Hygiene:**
 - Große Verdampfer
 - Innenseite aus Inox-Edelstahl wahlweise
- Máxima potencia e higiene:**
 - Vaporizadores de gran dimensión
 - Interior inoxidable opcional



NUOVO QUADRO COMANDI:
New control board / Nouveau tableau de contrôle / Neues Armaturenbrett / Nuevo cuadro de mando.
Visible: / Visible / visible / sichtbar / visible.
Intuitivo: / Intuitive / intuitif / intuitiv / intuitivo.
Potente: / Powerful / puissant / leistungsfähig / potente.



Impianto di abbattimento/surgelazione serie SYSTEM TURBO FRIGOPAN adatto alla movimentazione di n.1 carrello cm.86x102x185h. Permette di raffreddare rapidamente il prodotto portandolo da una temperatura massima di ingresso di +65°C fino ad una minima di -18°C al cuore. In configurazione standard si presenta con interno ed esterno in lamiera zinco-plastificata bianca atossica. L'isolamento è ottenuto mediante l'iniezione di poliuretano espanso ad alta densità dello spessore di 10 cm. È possibile programmare il passaggio automatico in conservazione e fine ciclo. Effettua sbrinamento a gas caldo, automatico o manuale. Quadro elettronico ALASKA START dell'ultima generazione.

- **Modi di funzionamento:**
- A TEMPO: abbattimento e/o surgelazione per un tempo impostato.
- CON Sonda: abbattimento e/o surgelazione fino al raggiungimento della temperatura impostata al cuore del prodotto. In entrambi i tipi di funzionamento è possibile anche lavorare in modo HARD/SOFT, più indicato per ottenere l'omogeneità di temperatura in prodotti di grosse dimensioni.
- Programmabile: possibile memorizzare fino a 20 programmi;
- Check control: visualizzazione di eventuali allarmi sul display;
- Visualizzazione delle fasi di lavoro e delle utenze attive.



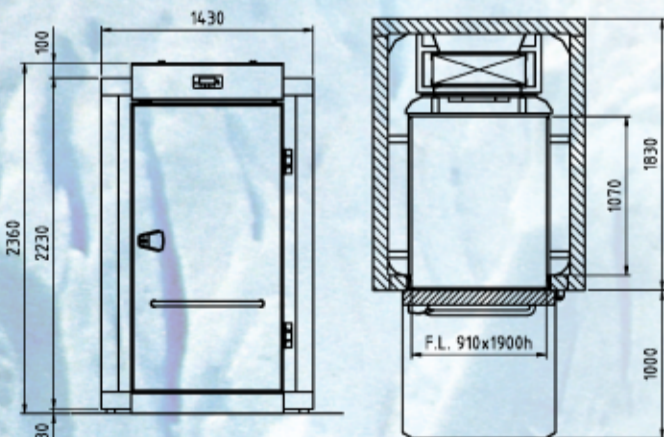
Deep freezer/blast chiller SYSTEM TURBO FRIGOPAN Series suitable to keep one rack cm. 86x102x185h. It allows to cool down quickly the product from a max entry temperature of +65°C to a minimum exit temperature of -18°C at core. Standard version has inside and outside made white zinc-plastified sheets. The insulation is achieved by means of injection of high density foamed polyurethane, thickness 10 cm. It is possible to program the automatic switch-over to the conservation phase at the end of working cycle. Defrosting by hot gas, automatic or manual on operator request. New generation ALASKA START electronic control panel:

- **Way of working:**
- THROUGH TIME: blast-chilling and/or deep-freezing for a set time.
- THROUGH PROBE: set blast-chilling and/or deep-freezing up to reaching of required temperature at product core. For both it is possible to work also in HARD/SOFT way, more suitable for big products thanks to homogeneity of the temperature.
- Programmable: It is possible to store up to 20 programs;
- Check-control: Display of active alarms on the control panel.
- Display of working phases and operative components.

DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS	SD60 FRIGOPAN	SD80 FRIGOPAN	SD150 FRIGOPAN
Dimensioni esterne / External dimensions / Dimensions externes / Außenmaß / Medidas externas	cm. 143 x 183 x 223h	143 x 183 x 223h	143 x 183 x 223h
Dimensioni interne utili / Usable internal dimensions / Dimensions internes utiles / Nutzinneßmaß / Medidas internas útiles	cm. 91 x 107 x 190h	91 x 107 x 190h	91 x 107 x 190h
Foro luce / Doorway / Ouverture / Tür i.L. / Medidas útiles de la puerta	cm. 91 X 190h		
Temperatura di ingresso/uscita prodotto / Input/output product temperature / Température entrée/sortie du produit / Ein- und Ausgangstemperatur des Produktes / Temperatura de entrada/salida producto	°C +65°C / -18°C (al cuore - at core - au cœur - im Kern - al corazón)		
Temperatura ottimale ambiente lavoro / Optimal work environment temperature / Température optimale milieu travail / Optimale Raumtemperatur / Temperatura optimal entorno trabajo	°C 0°C/+35°C		
Temperatura funzionamento / Working temperature / Température travail / Arbeitstemperatur / Temperatura funcionamiento	°C -40°C		
Capacità produttiva ambiente abbattitore/surgelatore / Blast chiller/Deep freezer productive capacity / Capacité productive refroidisseur rapide/surgélateur / Produktleistung im Schnellkühler/Schockfroster / Capacidad productiva abatidor/ultracongelador	Kg/h 60 *	80 *	150 *
Assorbimento max. / Maximum absorption / Absorption maximale / Gesamte Leistungsaufnahme / Absorción máx	Kw 8,8	9,5	12,2
Compressore semiermetico / Semi-hermetic compressor / Compresseur semi-hermetique / Halbhermetischer Kompressor / Compresor semihermético	Hp 4	5	10
Peso mobile / Cabinet weight / Poids chambre / Zellegewicht / Peso del equipo	Kg 750	800	850
Tensione di alimentazione trifase / Three phase power supply / Tension d'alimentation triphase / Dreiphasige Spannung / Tensión de alimentación trifásica	400V/3F/50 Hz **		
Gas Frigorifero / Refrigerating gas / Gaz Frigorifique / Kühlgas / Gas Frigorifero	R507	R507	R507

* Produzione riferita a croissant da 50 gr Ø 2,5 cm / The production refers to croissant 50 gr Ø 2,5 cm / La production se refere a croissant 50 gr Ø 2,5 cm / Produktion, die sich auf croissant 50 gr Ø 2,5 cm beziehen / Producción referida a croissant de 250 gr Ø 2,5 cm

**Alimentazioni elettriche diverse disponibili a richiesta / Different power supply available on request / Alimentations électrique différentes sur demande / Andere Spannungen nach Anfrage / Alimentaciones eléctricas diferentes disponibles bajo pedido



Unità condensante silenziata e carenata
Sound insulating condensing unit with housing / Groupe de condensation avec isolation acoustique et châssis / Verflüssigungssätze mit Schallsolierung und Gehäuse / Unidade condensadora carrozadas y con aislamiento acústico



Installation pour les refroidissement rapide et la surgélation série SYSTEM TURBO FRIGOPAN indiqué pour contenir un chariot cm 86x102x185h. Il permet de refroidir le produit rapidement en le portant d'une température maximum d'entrée de +65°C jusqu'à une température minimum de -18°C au cœur. Dans la configuration standard l'intérieur et l'extérieur sont en tôle zinc-plastifiée blanche. L'isolement est obtenu au moyen de l'injection de polystyrène expansé à haute densité, épaisseur 10 cm. Il est possible de programmer le passage automatique en conservation à la fin du cycle. Il effectue dégivrage au gaz chaud, automatique ou manuel. Tableau de commande électronique ALASKA START de la dernière génération:

- **Façons de travail:**
- À TEMPS: refroidissement rapide et/ou surgélation pour le temps pré-réglé.
- PAR SONDÉ: refroidissement rapide et/ou surgélation jusqu'à l'obtention de la température pré-réglé au cœur du produit. Pour les deux il est possible travailler aussi en façon HARD/SOFT, plus indiqué pour l'homogénéité de la température avec produits de gros dimensions.
- Programmable: il est possible mémoriser jusqu'à n. 20 programmes;
- Check control: visualisation d'éventuels alertes sur l'écran;
- Visualisation des phases et des usages actifs.



Schnellkühler/Schockfroster SYSTEM TURBO FRIGOPAN Serie zur Beschickung von einem Wagen 86x102x185h cm. Es erlaubt die schnelle Kühlung von Produkte, vom einer maximale Eintrittstemperatur von +65°C bis zu einem Minimaltemperatur von -18°C zum Herzen. Die Standardausführung ist aus weiße kunststoffbeschichtetem Zink im Äußere und innere. Die Isolierung ist durch Einspritzung von verschäumtem Polyurethan durchgeführt, Dicke 10 cm. Das ist möglich die Automatische Übergang in der Aufbewahrungsphase am Zyklusende zu programmieren, Manuelle oder automatische Abtaugung durch Heißgas nach Anfrage des Benutzers. Elektronische Steuerung ALASKA START der neue Generation:

- **Arbeitsweisen:**
- DURCH ZEIT: Schnellkühlung und/oder Tiefkühlung für Zeitvorgabe;
- DURCH FÜHLER: Schnellkühlung und/oder Tiefkühlung bis Erreichung der Temperaturvorgabe im Produktetern.
- Für beide können Sie auch in HARD/SOFT weise arbeiten, der geeignet für Produkte mit große Ausmaßen ist dank der Temperatur-Homogenität.
- Programmierbar: das ist möglich bis 20 Programme zu speichern.
- Check control: Anzeige von eventuellen Alarmen auf dem Display.
- Anzeige der Phasen und der aktiven Bestandteilen.